

## Sommaire

1. Nouvelle directrice du CAR/PP
2. Rencontre des 4 Moteurs pour l'Europe, le Pays de Galles et la Flandre pour le développement durable et les technologies environnementales au sein du bassin méditerranéen
3. 14e réunion ordinaire des parties contractantes à la Convention pour la protection de l'environnement marin et du littoral méditerranéen et ses protocoles
4. initiative « Horizon 2020 : travaillons ensemble pour dépolluer la Méditerranée »
5. Guide méthodologique pour la préparation d'un système de prévention et de contrôle de la pollution
6. Nouvelles publications disponibles
7. Nouvelles nominations officielles de points focaux nationaux du CAR/PP

### Nouvelle directrice du CAR/PP

Depuis le 1er janvier, 2006 le Centre d'activité régional pour la production propre (CAR/PP) a nommé Dr. Virginia Alzina en tant que nouveau directeur pour guider la mission globale, la stratégie et les programmes du centre. Cette nouvelle prise de fonction est accompagnée d'un processus de réorientation du CAR/PP qui se doit de représenter l'instrument du Plan d'action pour la Méditerranée permettant de concilier les questions environnementales et le progrès des secteurs industriels, services et agriculture. Notamment pour les défis d'importance majeure envisagés, par l'application du Programme d'actions stratégiques dans le cadre du Protocole tellurique et par la Stratégie méditerranéenne de développement durable.

Les expériences professionnelles et universitaires de Dr. Alzina reflètent les capacités étendues, la vraie expérience et les intérêts qui la placent dans une position favorable pour être le directeur du CAR/PP. Pendant les 9 dernières années, Dr. Alzina était un spécialiste en protection de l'environnement à la Banque interaméricaine de développement (BID) à Washington. Précédemment elle a travaillé favorisant le développement de petites et moyennes entreprises en Amérique latine et en Afrique au Secrétariat des Nations Unies dans le département de soutien au développement et les services de gestion à New York. Elle a également travaillé au sein d'ONG pour aider les pays en voie de développement de l'Amérique latine.



Nouvelle directrice du CAR/PP, Mme Virginia Alzina

Elle possède un doctorat en ingénierie des systèmes et de gestion de l'Université de George Washington (États-Unis), spécialisation dans la gestion de qualité d'air et de l'eau, la gestion des déchets dangereux et la lutte contre la pollution. Elle possède aussi un master en sciences environnementales et politiques remis par l'Université Johns Hopkins (États-Unis) et une maîtrise en sciences politiques et sociologie de l'Université de Salamanque (Espagne),

### Meeting "4 Motors for Europe, Wales and Flanders and Sustainable Development in the Mediterranean Basin"

**Rencontre des 4 Moteurs pour l'Europe, le Pays de Galles et la Flandre pour le développement durable et les technologies environnementales au sein du bassin méditerranéen**

Les 16 et 17 janvier 2006, une rencontre des 4 Moteurs pour l'Europe, le Pays de Galles et la Flandre pour le développement durable au sein du bassin méditerranéen s'est déroulée à Skhirat (Maroc). Cette réunion a été promue par le Gouvernement catalan, président de l'association interrégionale, avec le soutien des autorités marocaines.

Cette rencontre avait pour objectif principal la création d'un cadre général d'action favorisant la coopération décentralisée et le partenariat régional euro-méditerranéen dans le domaine de l'environnement.

S'inscrivant dans la ligne des conclusions de la Conférence régionale Euromed Barcelone+10, cette rencontre a tenté d'ouvrir la voie à une coopération euro-méditerranéenne plus systématique à niveau

régional dans le domaine de l'environnement.

Projet pilote, cette rencontre a réuni pour la première fois 6 régions européennes et 5 régions marocaines dans un pays du bassin méditerranéen afin d'encourager le débat et l'échange de bonnes pratiques en matière de développement durable dans la zone euro-méditerranéenne.

**Objet de la rencontre:**

Elle s'articulait autour de trois pôles distincts :

- Une rencontre politique entre les 6 présidents des régions européennes participant à la mission et les principales autorités politiques marocaines.
- Une rencontre technique réunissant les responsables politiques et experts euro-méditerranéens spécialisés dans les domaines de la gestion de l'eau, du traitement des déchets et du changement climatique.
- Des rencontres entrepreneuriales entre des PME européennes travaillant dans le domaine de l'environnement et du développement durable et leurs homologues marocaines.

Pour l'occasion, cette association de coopération interrégionale réunissant depuis 1988 le Baden-Württemberg, la Catalogne, la Lombardie et la région Rhône-Alpes, s'est unie aux régions européennes du Pays de Galles et de la Flandre.

La rencontre a également été marquée par le déroulement en parallèle de la mission économique et de la rencontre politique des présidents des 4 Moteurs, officialisant le passage de la présidence de l'association à la région Rhône-Alpes.



*M. Salvador Milà, ministre de l'environnement catalan au cours de sa présentation de la déclaration commune adoptée par les présidents de régions*

La journée du 17 janvier a été consacrée à la finalisation des rencontres entrepreneuriales et à la réalisation de la mission technique. Le Centre d'activités régionales pour la production propre (CAR/PP) a participé à cette mission technique en présentant ses activités et ses nouveaux champs d'action.



*Nouvelle directrice du CAR/PP, Mme Virginia Alzina au cours de sa présentation. Skhirat, le 17 janvier 2006*

La directrice du CAR/PP a rencontré, au cours de réunions, les autorités marocaines, le Centre de production plus propre du Maroc (NCPC) et des organisations non gouvernementales (ONG). Ces dernières se sont conclues par l'organisation de différentes activités prévues sur le territoire parmi lesquelles nous pouvons citer : un séminaire de formation sur la production de l'huile d'olive (réunion organisée avec l'ONG WWF) et des activités de formation sur des thèmes abordant le tourisme et le tannage (en coopération avec le NCPC).

La directrice du CAR/PP a également été interviewée par la radio locale à propos des activités développées par le CAR/PP et de la production plus propre.

***14e réunion ordinaire des parties contractantes à la Convention pour la protection de l'environnement marin et du littoral méditerranéen et ses protocoles***

La 14e réunion ordinaire des parties contractantes s'est déroulée à Portoroz (Slovénie) du 8 au 11 novembre 2005. Plus de 120 personnes étaient présentes : représentants des parties contractantes, des

Nations Unies, des agences spécialisées, des secrétariats de conventions, des organisations intergouvernementales, des organisations non gouvernementales et des unités du PAM.

Cette réunion a permis l'approbation des recommandations présentées pour l'exercice biennal 2006-2007. Les recommandations approuvées pour le Centre d'activités régionales furent les suivantes :

### II.A.3 Production plus propre

#### *Recommandations adressées aux parties contractantes :*

1. Informer sur :

1. Les besoins spécifiques des pays afin d'améliorer l'utilisation de la production plus propre et des stratégies complémentaires (analyse du cycle de vie, éco-efficacité, éco-label, SGE, etc.) au sein de leurs industries et autres secteurs (agriculture, services).
  2. Les activités menées à bien pour promouvoir et implanter la production plus propre dans le pays comprenant le matériel préparé par le secrétariat (CAR/PP).
  3. Les liens existant entre les centres, les instituts, les universités et l'industrie.
- Promouvoir l'introduction de programmes de sensibilisation environnementale à tous les niveaux d'enseignement, notamment ceux en relation avec la production plus propre.
  - Promouvoir la recherche et le développement de la production plus propre entre les universités au sein de la région.
  - Incorporer des mécanismes au sein de la législation environnementale permettant à l'industrie de respecter cette dernière à travers la mise en place de principes de production plus propres.
  - Encourager l'aide technique et financière en concédant principalement des prêts avantageux à faibles taux d'intérêt pour les entreprises ainsi que les institutions désireuses d'introduire les MTD et MPE.

#### *Recommandations adressées au secrétariat (CAR/PP) :*

- Poursuivre l'organisation de séminaires et l'élaboration d'études, de guides et de bases de données abordant des thèmes qui relèvent d'un intérêt particulier pour la région méditerranéenne en matière d'implantation de la prévention de la pollution au sein des activités économiques.
- Accroître la portée actuelle des activités du CAR/PP visant à incorporer d'autres domaines en relation avec la production plus propre.
- Impliquer universitaires et industriels dans les activités du CAR/PP d'une manière adaptée.
- Fournir des informations au sujet des cas de réussite et des bonnes pratiques environnementales dans le domaine de la production plus propre afin que ces dernières soient diffusées entre les principaux acteurs des pays méditerranéens et d'aider les pays en matière de vulgarisation et de diffusion des cas pratiques au sein des secteurs publics et privés en relation avec la mise en place des MTD et MPE.
- Activer et faciliter la mobilisation de fonds pour soutenir les activités spécifiques de production plus propre par le biais du partenariat avec les pays.
- Faciliter la communication entre les entreprises ayant d'ores et déjà mis en place la production plus propre et celles ne l'ayant toujours pas fait.
- Promouvoir davantage de spécialisation en terme de production plus propre au sein des pays méditerranéens.
- Consolider la coopération entre les ONG, à travers les points focaux du CAR/PP et le secrétariat, pour la diffusion de l'information sur les MTD et MPE.
- Consolider les liens et les partenariats avec les centres et les institutions régionales, et tout particulièrement avec les institutions nationales.

Travailler avec la Commission européenne pour consolider la coopération, notamment avec les pays du sud, afin de soutenir ces derniers quant à l'amélioration de leurs stratégies environnementales en se focalisant principalement sur les secteurs de l'industrie et du tourisme

#### **Initiative « Horizon 2020 : travaillons ensemble pour dépolluer la Méditerranée »**

Tel est l'objectif de l'initiative « Horizon 2020 » présentée lors de la réunion à haut niveau s'étant déroulée le 19 décembre 2005 au sein du Palais des congrès de Barcelone dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen.

L'initiative a été énoncée par le commissaire européen à l'environnement, M. Stavros Dimas, avec le soutien des autorités espagnoles et catalanes.

L'initiative « Horizon 2020 » ne prétend pas créer de nouveaux processus politiques et de nouvelles institutions. Elle prétend en effet soutenir et conjuguer les efforts avec les initiatives d'ores et déjà existantes dans la région, ainsi que donner un nouvel élan à la dépollution de la Méditerranée.

Le principal objectif de cette initiative consistera à se confronter aux problèmes de pollution en se focalisant principalement sur les émissions industrielles, les déchets municipaux et les eaux résiduaires urbaines.

Pour ce faire, cette initiative sera menée à bien de concert avec le Pan d'action pour la Méditerranée, ses programmes et ses institutions afin de mettre en place la Convention de Barcelone.

L'initiative « Horizon 2020 » prétend être le fer de lance des acteurs impliqués dans la protection de l'environnement au sein de la Méditerranée afin d'assurer la meilleure participation possible de ces derniers.

La Commission européenne a prévu dans les plus brefs délais la présentation d'une feuille de route indiquant la marche à suivre pour la réussite de cette initiative. Pour de plus amples informations : <http://www.iisd.ca/ymb/horizon2020/>

#### **Guide méthodologique pour la préparation d'un système de prévention et de contrôle de la pollution**

Au cours de l'année 2005, le CAR/PP a élaboré un guide méthodologique pour la préparation d'un système de prévention et de contrôle de la pollution reposant sur les meilleures techniques disponibles (MTD) et les meilleures pratiques environnementales (MPE). Ce guide a pour but de fournir un système permettant aux pays de la Méditerranée d'introduire ces instruments dans leur cadre juridique et institutionnel en vue de contrôler la pollution générée par les activités industrielles et, par là même, enregistrer une réduction progressive de leurs impacts environnementaux.

Ce guide a pris pour référence 5 pays méditerranéens : la Croatie, l'Égypte, Israël, la Slovénie et la Syrie qui ont été choisis en tenant compte de leurs intérêts spécifiques quant à la création d'un cadre adapté à leurs pays pour l'introduction des MTD et des MPE en tant qu'instruments efficaces pour l'amélioration du comportement environnemental de leur secteur industriel.

Le document établit une méthodologie donnant priorité aux secteurs industriels devant prendre part à ce processus ainsi que les MTD et MPE devant être appliquées par les secteurs mentionnés. Par ailleurs, il propose des mesures permettant d'adapter le cadre juridique et institutionnel existant dans le pays dans un nouveau système et la façon dont le suivi de son implantation doit être mené à bien.

Ce guide se base en premier lieu sur un rapport national retraçant la situation de l'activité industrielle, les principaux problèmes de pollution qui y sont rattachés ainsi que le cadre juridique et institutionnel. Ce rapport a été rédigé par un expert de chacun des pays participants. En partant de ces informations, un diagnostic des principales caractéristiques communes entre les pays participants a été réalisé afin de servir de base à la préparation de la méthodologie.

La mise à disposition de ce guide est prévue dans le courant du premier semestre 2006.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le CAR/PP : [cleanpro@cpprac.org](mailto:cleanpro@cpprac.org)

#### **Nouvelles publications disponibles**

- **Prévention de la pollution dans l'industrie du papier et de la pulpe** : étude (papier + format CD) et brochure résumant l'étude. Anglais, français et espagnol.



- **Prévention de la pollution dans le sous-secteur de l'usinage des métaux** : étude (papier + format CD) et brochure résumant l'étude. Anglais, français et espagnol.



- **Fiches Med Clean 69-76** : 8 nouveaux cas. Disponible sur le site Internet du CAR/PP ([www.cema-sa.org](http://www.cema-sa.org)). Anglais, français et espagnol. 4 nouveaux cas (numéros 77 à 80) seront prochainement disponibles.



- **CP News numéros 19 et 20** : disponible sur le site Internet du CAR/PP ([www.cema-sa.org](http://www.cema-sa.org)). Anglais, français et espagnol.



- **Base de données de technologies plus propres pour le secteur du tannage** : disponible sur le site Internet du CAR/PP ([www.cema-sa.org](http://www.cema-sa.org)). Anglais, français et espagnol.

- **5e édition de la publication technique annuelle du CAR/PP**. Articles disponibles en anglais/français et abstracts en français/anglais et espagnol. Prochainement disponible.

*Nous vous prions de nous contacter pour obtenir la liste exhaustive de nos publications. Les copies sont disponibles sur demande à <mailto:cleanpro@cema-sa.org> [subject=obtenir%20la%20liste%20exhaustive%20de%20CPRAC%20publications](mailto:cleanpro@cema-sa.org), tél : +34 93 415 11 12, fax : +34 93 237 02 86.*

#### **Nouvelles nominations officielles de points focaux nationaux du CAR/PP**

Le Centre d'activités régionales pour la production propre (CAR/PP) souhaite vous faire part des dernières nominations officielles de points focaux nationaux.

- **M. Goran Romac**, travaillant pour le Centre de production plus propre de Croatie (Cro CPC), a été nommé point focal national pour la **Croatie**.
- **M. Maysoun Nabil**, coordinateur du projet égyptien pour la réduction de la pollution (EPAP II), unité industrielle de l'Agence égyptienne des affaires environnementales, a été nommé point focal national pour l'**Égypte**. Mme Hanan El Hadary, ancien point focal en poste pour l'Égypte, a été nommée nouvelle directrice nationale du Centre de production plus propre en Égypte.
- **Mme Rola El Sheikh**, du Service de technologie et de l'environnement du ministère de l'Environnement, a été nommée point focal pour le **Liban**.
- **M. Yahia Sabhi**, du Service de partenariat auprès des agents économiques et des organisations non gouvernementales faisant partie du secrétariat d'État à l'Environnement, a été nommé point focal pour le **Maroc**.
- **Mme Jelena Knežević**, point focal du PAM est désormais investie des fonctions de point focal pour la **Serbie-et-Monténégro**. Il s'agit de la première participation de ce pays au sein de notre réseau de points focaux.
- **M. Andrea Vettori**, travaillant au sein de la direction générale de l'environnement (unité G.2 – Environnement et industrie), a été nommé point focal pour la **Communauté européenne**.

Le CAR/PP désire souhaiter la bienvenue et féliciter les nouveaux membres de notre réseau, qui, sans aucun doute, poursuivront l'action de leurs prédécesseurs en vue d'encourager et de promouvoir l'adoption d'opportunités de prévention de la pollution dans les industries du bassin méditerranéen.

#### **Nouvelles nominations officielles de directeurs de Centres d'activités régionales**

Le Centre d'activités régionales pour la production propre (CAR/PP) souhaite vous faire part des dernières nominations officielles de directeurs de CAR.

- **M. Abderrahmen Gannoun** a été nommé nouveau directeur du Centre d'activités régionales pour les aires spécialement protégées (CAR/ASP) situé à Tunis (Tunisie).
- **M. Sergio Illuminato** a été nommé nouveau directeur du CAR/INFO situé à Rome (Italie).
- **M. Frédéric Hébert** a été nommé nouveau directeur du Centre régional méditerranéen pour l'intervention d'urgence contre la pollution marine accidentelle (REMPEC) situé à Malte (Malte).
- **Mme Virginia Alzina** a été nommée nouvelle directrice du Centre d'activités régionales pour la production propre (CAR/PP) situé à Barcelone (Espagne).

Nous souhaiterions féliciter les nouveaux directeurs pour leurs nominations et espérons que cette nouvelle génération saura apporter des énergies neuves afin de poursuivre le travail entrepris par leurs prédécesseurs.

